

# ETRVSCO

**Hinnasto & tekniset tiedot**  
**Retkeilyautot**



**Matkailua  
makusi  
mukaan.**

## Tärkeitä ohjeita matkailuautosi valintaan

Matkailuautoa tai retkeilyautoa (jäljempänä: Matkailuauto) ostettaessa on erityisen tärkeää valita oikea pohjaratkaisu ja miellyttävä sisustus. Lisäksi myös painolla on olennainen merkitys. Perhe, ystävät, erikoisvarusteet, lisävarusteet ja matkatavarat – kaikille näille pitäisi olla tilaa. Samaan aikaan kokoonpanoon ja kuormaukseen liittyy oikeudellisia ja teknisiä rajoituksia. Jokainen matkailuauto on suunniteltu tietyille painolle, jota ei saa ylittää ajon aikana. Tämä herättää matkailuauton ostajissa kysymyksen: Miten minun on konfiguroitava ajoneuvoni niin, että siihen mahtuvat matkustajat, matkatavarat ja lisävarusteet omien tarpeitteni mukaan ilman, että ajoneuvo ylittää määritetyn enimmäispainon? Jotta päätös olisi sinulle helpompaa, annamme alla muutamia vinkkejä, jotka ovat erityisen tärkeitä, kun valitset ajoneuvon tarjonnastamme:

### 1. Suurin teknisesti sallittu kokonaisuus...

... on valmistajan asettama arvo, jota ajoneuvo ei saa ylittää. Etrusco] määrittelee kullekin pohjaratkaisulle ajoneuvon ylärajan, joka voi vaihdella pohjaratkaisusta toiseen (esim. 3 500 kg, 4 400 kg). Löydät kutakin pohjaratkaisua vastaavat tiedot teknisistä tiedoista.

FIAT Tekniset tiedot		CV 540 DB	CV 600 DB
Pituus   leveys   korkeus <sup>1)</sup>	cm	541   205   270	599   205   270
Sisäkorkeus	cm	190	190
Alusta		Fiat Ducato 35 Light	Fiat Ducato 35 Light
Perusmoottori   Teho kW (hv)		2.2   Mjet   103 (140)	2.2   Mjet   103 (140)
Suurin teknisesti sallittu kokonaisuus <sup>2)</sup>	kg	3.500	3.500
Massa ajokunnossa <sup>3)</sup>		2.637 (2.505-2.769) <sup>4)</sup>	2.726 (2.590-2.862) <sup>4)</sup>
Sallittu matkustajamäärä (kuljettaja mukaan lukien) <sup>5)</sup>		4	4
Valmistajan määrittelemä lisävarusteiden suurin mahdollinen yhteispaino <sup>6)</sup>	kg	514	418

### 2. Massa ajokunnossa...

... koostuu – yksinkertaisesti sanottuna – perusajoneuvosta vakiovarusteineen sekä kuljettajan 75 kilon keskimääräisestä painoarvosta. On laillisesti sallittua ja mahdollista, että ajoneuvon massa ajokunnossa poikkeaa myyntiasiakirjoissa ilmoitetusta nimellisarvosta. Sallittu toleranssi on  $\pm 5\%$ . Sallittu vaihteluväli kilogrammoina on ilmoitettu suluissa kohdan massa ajokunnossa jälkeen. Jotta saisit mahdollisimman kattavat tiedot ajoneuvosi mahdollisista painopoikkeamista, Etrusco punnitsee jokaisen ajoneuvon valmistuslinjan lopussa ja ilmoittaa kauppiaallesi ajoneuvosi punnitustuloksen sinulle toimitettavaksi.

Yksityiskohtaiset selitykset koskien massaa ajokunnossa löytyvät kohdasta "Oikeudelliset tiedot".

### 3. Sallittu matkustajamäärä (kuljettaja mukaan lukien)...

...on valmistajan niin sanotussa tyyppihyväksyntämenettelyssä määrittämä luku. Tämä johtaa niin sanottuun matkustajien massaun, jota varten lasketaan 75 kg:n keskipaino matkustajaa kohti (ilman kuljettajaa).

Yksityiskohtaiset selitykset matkustajien massasta löytyvät kohdasta "Oikeudelliset tiedot".

FIAT Tekniset tiedot		CV 540 DB	CV 600 DB
Pituus   leveys   korkeus <sup>1)</sup>	cm	541   205   270	599   205   270
Sisäkorkeus	cm	190	190
Alusta		Fiat Ducato 35 Light	Fiat Ducato 35 Light
Perusmoottori   Teho kW (hv)		2.2   Mjet   103 (140)	2.2   Mjet   103 (140)
Suurin teknisesti sallittu kokonaisuus <sup>2)</sup>	kg	3.500	3.500
Massa ajokunnossa <sup>3)</sup>		2.637 (2.505-2.769) <sup>4)</sup>	2.726 (2.590-2.862) <sup>4)</sup>
Sallittu matkustajamäärä (kuljettaja mukaan lukien) <sup>5)</sup>		4	4
Valmistajan määrittelemä lisävarusteiden suurin mahdollinen yhteispaino <sup>6)</sup>	kg	514	418

### 4. Valmistajan määrittelemä vähimmäiskantavuus

... on Etrusco pohjaratkaisukohtaisesti määrittelemä arvo tilattavien lisävarusteiden enimmäispainolle. Tämän rajan tarkoituksena on varmistaa, että vähimmäiskantavuus eli laissa säädetty vapaa massa matkatavaralle ja jälkiasennettaville lisävarusteille on todellakin käytettävissä Etrusco toimittamien ajoneuvojen kantavuutta varten. Jos poikkeustapauksissa valmistuslinjan lopussa suoritettu punnitus kuitenkin osoittaa, että kantavuus alittaa vähimmäiskantavuuden sallitun painopoikkeaman rajoissa, tarkistamme yhdessä kauppiaan ja sinun kanssa, pitäisikö meidän esimerkiksi lisätä ajoneuvon kantavuutta painonkorotuksen avulla, vähentää matkustajamäärää tai poistaa lisävarusteita ennen ajoneuvon toimittamista.

Yksityiskohtaiset selitykset toleranssien vaikutuksista vähimmäiskantavuuteen ja ajoneuvon kantavuuteen löytyvät kohdasta "Oikeudelliset tiedot".

KORI ULKOA	c	Lisäpaino <sup>1)</sup>
Upotetut ikkunat	770	5,0
Ikkinä oikeassa takaovissa (etumatkustajan puoli)	810	6,0
Eristetty ja lämmitetty harmaavesisäiliö	590	3,5
Vetokoukku, iristettävä	1.120	30,0
Markisi 1,25 m <sup>2</sup>	1.160	24,0
Markisi 1,75 m <sup>2</sup>	1.270	28,5
Markisi 4,0 m <sup>2</sup>	1.380	30,0

**MUKAVUUSPAKETTI** **+31,5 KG\***

- Sähkötti
- Akun perusteella
- Ohutmatto
- Sähköinen edelina
- Hytysäily
- Käyttökäsikirja
- Lisäval.

### 5. Lisävarusteiden ja pakettien aiheuttama lisäpaino...

... kasvattaa ajoneuvon todellista massaa (= massa ajokunnossa lisättyinä valinnaisilla lisävarusteilla) ja vähentää kantavuutta. Ilmoitettu arvo osoittaa lisäpainon verrattuna kyseisen pohjaratkaisun vakiovarusteisiin. Valittujen pakettien ja lisävarusteiden kokonaispaino ei saa ylittää valmistajan lisävarusteille määrittämää suurinta mahdollista yhteispainoa.



## FORD | Tekniset tiedot

		CV 600 DF	CV 600 DF 4X4
	€	62.800	74.500
Pituus   leveys   korkeus <sup>1)</sup>	cm	598   206   284	598   206   284
Sisäkorkeus	cm	209	199
Alusta		Ford Transit	Ford Transit
Perusmoottori   Teho kW (hv)		2,0 TDiCi   96 (130)	2,0 TDiCi   96 (130)
Suurin teknisesti sallittu kokonaismassa*	kg	3.500	3.500
Massa ajokunnossa*	kg	2.738 (2.601-2.875)	2.957 (2.809-3.105)*
Sallittu matkustajamäärä (kuljettaja mukaan lukien)*		4	4
Valmistajan määrittelemä lisävarusteiden suurin mahdollinen yhteispaino*		407	193
Perävaunumassa 12 % jarrullinen jarruton <sup>2)</sup>		2.500 <sup>4)</sup>   750	2.800   750
Renkaat		235   65 R16	235   65 R16
Akseliväli	cm	375	375
Vuodepaikat		2   3 (LIS.)	2   3 (OPT)
Vuode keskellä	cm	169 x 87 (LIS.)	169 x 87 (OPT)
Vuode takana	cm	192   189 x 147	192   189 x 147
Jääkaappi   josta pakastelokero	l	62   7,5	62   7,5
Raikasvesisäiliö kokonaisuudessaan (ajon aikainen tilavuus) <sup>3)</sup>   Harmaavesisäiliö	l	100 (20)   90	100 (20)   90
Akku   Laturi	Ah   A	95   18	95   18
230 V pistorasiat		3	3
12 V pistorasiat		1	1
USB-pistorasiat (tupla)		1	1
Tavaratilan sisämitat	cm	82 x 76 x 133	82 x 76 x 133
Säilytystila kaasupullolle, jonka täyttöpaino enintään 11 kg	kpl	2	2

LIS. Lisävaruste • Vakiovaruste – ei mahdollinen o oikea v vasen



Ilmoitettu massa ajokunnossa on tyyppihyväksyntämenettelyssä vahvistettu oletusarvo. Valmistustoleranssien takia todellinen punnittu massa ajokunnossa voi poiketa edellä ilmoitetusta arvosta. Enintään ± 5 %:n poikkeamat ovat laillisesti sallittuja ja mahdollisia massa ajokunnossa -tilassa. Sallittu vaihteluväli kilogrammoina on ilmoitettu suluisia arvon massa ajokunnossa jälkeen.

Valmistajan määrittelemä lisävarusteiden massa on kullekin tyyppille ja pohjaratkaisulle laskettu arvo, jota Etrusco käyttää määrittelyssään tehtaalla asennettujen lisävarusteiden enimmäispainon. Lisävarusteiden rajoittamisen tarkoituksena on varmistaa, että pohjaratkaisulle asetettu vähimmäiskantavuus eli laissa säädetty vapaa massa matkatavaroille ja jälkiasennetuille lisävarusteille on todella käytettävissä Etruscon toimittamissa ajoneuvoissa.

Ajoneuvosi todellinen paino voidaan määrittää vasta, kun se punnitaan valmistuslinjan lopussa. Jos punnitus poikkeustapauksissa osoittaa, että todellinen kantavuus alittaa vähimmäiskantavuuden sallitun painonpoikkeaman rajoissa, tarkistamme ajoneuvoa toimitettaessa yhdessä teidän ja loppuasiakkaan kanssa, pitäisikö ajoneuvon tilata painonkorotus, vähentää matkustajamäärää tai poistaa lisävarusteita.

Ajoneuvon suurin teknisesti sallittu kokonaismassa ja suurin teknisesti sallittu akselin kokonaismassa eivät saa ylittyä. Yksityiskohtaiset ohjeet ja selitykset painokysymyksistä ja ajoneuvon suunnittelusta löytyvät osasta Oikeudelliset huomautukset. Löydät yksityiskohtaisemman esityksen kaikista pakollisista teknisistä riippuvuus-suhteista alaviitteiden selityksistä sivulta 26.

### Alusta

- 2,0l TDCi Ford EcoBlue, 96 kW | 130 hv, päästönormi EURO 6d
- Lukkiutumattomat jarrut (ABS) ja elektroninen jarruvoiman jako (EBD), sis. elektroninen ajovakauden hallinta (ESP) ja luistonestojärjestelmä (TCS) , hätäjarrutehostin ja hätäjarruvalo, mäkiähtöavustin, sivutuuliavustin, kaatumisenestojärjestelmä”
- Vakionopeuden säädin
- Start & Stop -toiminto (paitsi neliveto)
- Rengaspaineen tunnistusjärjestelmä
- 3-pistevyöt
- Etuveto (CV 600 DF)
- Neliveto (CV 600 DF 4x4)
- Ajovaloissa päiväajovalot
- 16“ mustat alumiinivanteet
- Kuljettajan ja etumatkustajan turvatyyny
- Radio (FM|MW) ja kaiuttimet, antenni, digitaalinen radiovastaanotto DAB|DAB+, Bluetooth, USB, handsfree
- Sähkötoimiset ikkunat ja kauko-ohjattava keskuslukitus ohjaamon ovissa
- Jäähdyttimen säleikössä kromisomisteet
- Kylkilistat ja roiskeläpät takana
- Renkaanpaikkaussarja
- Kääntyvät ohjaamon istuimet, joissa 2 käsinojaa ja asuinosan kangas
- Ohjaamon istuimissa korkeuden ja kallistuksen säätö
- Polttoainesäiliö 70 l

### Kori

- 7 vuoden tiiviysturva (ks. Etruscon tiiviysturvan ehdot)
- Upotetut ikkunat, joissa pimennys- ja hyttysverho (istuinryhmä, keittiö)
- Upotettu ikkuna takana vasemmalla, pimennys- ja hyttysverho
- Kattoluukku 28 × 28 cm keittiössä, pimennys- ja hyttysverho
- Kattoluukku 28 × 28 cm makuutilassa, pimennys- ja hyttysverho
- Kattoluukku Midi-Heki 70 × 50 cm istuinryhmän yllä
- Takaovissa kiinteät ikkunat (sis. pimennysverho)
- Tavaratilassa 4 kiinnityslenkkiä

### Asuintilat

- Väliseinä, jossa askelma takavuoteeseen nousua varten
- Korkealaatuiset patjat kaikissa vuoteissa
- Sälelohja takavuoteessa
- Istuinryhmässä koroke, jossa säilytystila
- Säilytystila istuinpenkissä
- Istuinmukavuuden takaavat ergonomisesti muotoillut istuintyyny
- Kiskoon kiinnitetty, liikuteltava spottivalo
- Paljon säilytys- ja laskutilaa
- Kalustesävyt Tela Sand ja White
- Lattiasävy Nautic Breeze

### Tekniikka

- Tehokas, huoltovapaa akku asunto-osassa (95 Ah)
- Latausautomaatiikka käynnistys- ja asunto-osan akuille, 12 V | 18 A (ylläpitolataus)
- Asunto-osan käyttöpaneeli
- 230 V CEE-ulkoliitäntä automaattisulakkeella
- Valaistu istuinryhmän koroke
- Säädettävät LED-lukuvalot
- Kaksi Isofix-paikkaa
- Käytännöllinen valokisko
- Pistorasioita 1 x 12 V, 3 x 230 V, 1 x tupla-USB

### Lämmitys | Kaasu

- Kaasupullokaappi 2x 11 kg kaasupulloille
- Combi 4 -lämmitys kaasulla
- Kaasuventtiilit sijoitettu helposti käden ulottuville

### Keittiö | Vesi

- Ergonomisesti suunniteltu keittiö, jossa tilava työtaso
- Vesisäiliö 100 l, harmaavesisäiliö 90 l
- Keittiössä tilava, pehmeästi sulkeutuva vetolaatikko (Servo Soft)
- 2-liekkinen, lasikantinen kaasuliesi
- Kompressorijääkaappi 62 l, pakastelokero 7,5 l
- Seinässä monitoimikisko ja 2 koukku

### Pesutilat

- Pesuallas
- Suihkuvarusteet
- Paljon säilytystilaa
- Kasetti-wc
- Upotetut LED-spottivalot
- Kattoluukku, jossa hyttysverho

### Verhoilu

- Aosta (harmaa)

## FORD | Lisävarusteet

	EDITION	€	Lisäpaino*	CV 600 DF	CV 600 DF 4x4
Edition Complete Selection		8.300	82,2	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Lisäpaino Edition Complete Selection*			Kg	82,2	82,2
<b>ALUSTA</b>					
2.0 TDCi Ford Ecoblue 96 kw (130 hv)				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.0 TDCi Ford Ecoblue 125 kw (170 hv) - EURO 6		1.100	0,0	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
FORD 16" mustat alumiinivanteet				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6-vaihteinen automaattivaihteisto (130 tai 170 hv yhteydessä)		2.210	45,0	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>
Valkoinen ulkoväri Frozen White				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kiinteä vetokoukku, sis. TSC		1.100	34,0	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Musta metalliväri "Agate Black Metallic"		1.100	5,0	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Harmaa ulkoväri "Grey Matter"		1.100	5,0	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<b>KORI ULKOA</b>					
Ikkuna takana oikealla (matkustajan puoli)		610	5,0	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>
Eristetty ja lämmitetty harmaavesisäiliö		590	3,5	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Markiisi 3,50 m	E	1.160	28,7	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<b>ASUINTILAT</b>					
Poikittaisvuode istuinryhmään		440	3,0	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

• Vakiovaruste  Lisävaruste  Pakollinen  - ei mahdollinen



Lisävarusteiden asentaminen tehtaalla lisää ajoneuvon todellista massaa ja vähentää kantavuutta. Pakettien ja lisävarusteiden osalta ilmoitettu lisäpaino osoittaa lisäpainon verrattuna kyseisen malliin tai pohjaratkaisuun vakiovarusteisena. Valittujen lisävarusteiden kokonaispaino ei saa ylittää mallien yleiskatsauksissa ilmoitettua valmistajan ilmoittamaa lisävarusteiden massaa. Tämä on kullekin tyyppille ja pohjaratkaisulle laskettu arvo, jota Etrusco käyttää määritellään tehtaalla asennetuille lisävarusteille käytettävissä olevan enimmäispainon.

Yksityiskohtaiset tiedot ja selitykset painosta löytyvät kohdasta Oikeudelliset tiedot. Ajoneuvon painon korotuksella valmistajan määrittelemä lisävarusteiden massa kasvaa. Lisäys johtuu vaihtoehtoisesta alustasta johtuvasta suuremmasta kantavuudesta. Tästä on vähennettävä vaihtoehtoisen alustan lisääntynyt omapaino ja erityisesti mahdollisten pakollisten raskaampien moottorivaihtoehtojen (esim. 180 hv) paino. Löydät yksityiskohtaisemman esityksen kaikista pakollisista teknisistä riippuvuus-suhteista alaviitteiden selityksistä sivulta 26.

## FORD | Lisävarusteet

	EDITION	€	Lisäpaino*	CV 600 DF	CV 600 DF 4x4
<b>TEKNIikka</b>					
2. akku asunto-osaan, 95 Ah		390	27,0	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Combi 6E -lämmitys (sähkökäyttömahdollisuus), sis. digitaalisen käyttöpaneelin		680	2,0	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Peruutuskameran kaapelivalmius	E	220	1,0	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Aurinkopaneelin kaapelivalmius	E	160	2,0	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
TV-valmius ja tv-teline		330	3,0	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
USB valokiskossa		50	0,0	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<b>PAKETIT</b>					
Alustapaketti: Ilmastointilaite, sis. pölyn ja siitepölynsuodattimen, ajovalot staattisilla kaarreoiloilla, ohjaamon värinen etupuskuri, sumuvalot, sähkökäyttöiset ja lämmitetyt sivupeilit, nahkainen ohjauspyörä, kannellinen hansikaslokeri	E	2.210	13,0	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mukavuuspaketti: Suihkuritiili, ikkuna pesutilassa, ohjaamon kaihdinverhot, sähköinen askelma, hytysverkko-ovi, kääntyvä pöydänjatke istuinryhmässä, ulkovalo	E	2.210	31,5	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
type X: Yläkaappien ovissa hohtavan valkoinen Magnolia-sävy, Vaalea Emilia-verhoilu ja type X -tikkaukset, type X -ulkodesign	E	1.320	0,0	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<b>MUUTA</b>					
Rekisteröintiasiakirjat		300		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Verhoilu Aosta (harmaa)			0,0	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

• Vakiovaruste  Lisävaruste  Pakollinen  - ei mahdollinen



Lisävarusteiden asentaminen tehtaalla lisää ajoneuvon todellista massaa ja vähentää kantavuutta. Pakettien ja lisävarusteiden osalta ilmoitettu lisäpaino osoittaa lisäpainon verrattuna kyseisen malliin tai pohjaratkaisuun vakiovarusteisena. Valittujen lisävarusteiden kokonaispaino ei saa ylittää mallien yleiskatsauksissa ilmoitettua valmistajan ilmoittamaa lisävarusteiden massaa. Tämä on kullekin tyyppille ja pohjaratkaisulle laskettu arvo, jota Etrusco käyttää määritellään tehtaalla asennetuille lisävarusteille käytettävissä olevan enimmäispainon.

Yksityiskohtaiset tiedot ja selitykset painosta löytyvät kohdasta Oikeudelliset tiedot. Ajoneuvon painon korotuksella valmistajan määrittelemä lisävarusteiden massa kasvaa. Lisäys johtuu vaihtoehtoisesta alustasta johtuvasta suuremmasta kantavuudesta. Tästä on vähennettävä vaihtoehtoisen alustan lisääntynyt omapaino ja erityisesti mahdollisten pakollisten raskaampien moottorivaihtoehtojen (esim. 180 hv) paino. Löydät yksityiskohtaisemman esityksen kaikista pakollisista teknisistä riippuvuus-suhteista alaviitteiden selityksistä sivulta 26.



## FORD | paketit

### ALUSTAPAKETTI

+ 13 KG\*

- Ilmastointilaitte, sis. pölyn ja siitepölynsuodattimen
- Ajovalot staattisilla kaarvaloilla
- Ohjaamon värinen etupuskuri ja sumuvalot
- Sähkökäyttöiset ja lämmitetyt sivupeilit
- Nahkainen ohjauspyörä
- Kannellinen hansikaslokeri

Tarjoushinta

€ 2.210

### MUKAVUUSPAKETTI

+ 31,5 KG\*

- Suihkuritilä
- Ikkuna pesutilassa
- Ohjaamon kaihdinverhot
- Sähköinen askelma'
- Hytysverkko-ovi
- Kääntyvä pöydänjatke istuinryhmässä
- Ulkovalo

Tarjoushinta

€ 2.210

### TYPE X

0,0 KG\*

- Yläkaappien ovissa hohtavan valkoinen Magnolia-sävy
- Vaalea Emilia-verhoilu ja type X -tikkaukset
- type X -ulkodesign

Tarjoushinta

€ 1.320

### COMPLETE SELECTION

82,2 KG\*

- Alustapaketti
- Mukavuuspaketti
- Multimediapaketti
- type X
- Markiisi 3,50 m
- Aurinkopaneelivalmuis

Tarjoushinta

€ 8.300

• Vakiovaruste ○ Lisävaruste © Pakollinen – ei mahdollinen

### INFO

Lisävarusteiden asentaminen tehtaalla lisää ajoneuvon todellista massaa ja vähentää kantavuutta. Pakettien ja lisävarusteiden osalta ilmoitettu lisäpaino osoittaa lisäpainon verrattuna kyseisen malliin tai pohjaratkaisuun vakiovarusteisena. Valittujen lisävarusteiden kokonaispaino ei saa ylittää mallien yleiskatsauksissa ilmoitettua valmistajan ilmoittamaa lisävarusteiden massaa. Tämä on kullekin tyyppille ja pohjaratkaisulle laskettu arvo, jota Etrusco käyttää määriteltessään tehtaalla asennetuille lisävarusteille käytettävissä olevan enimmäispainon.

Yksityiskohtaiset tiedot ja selitykset painosta löytyvät kohdasta Oikeudelliset tiedot. Ajoneuvon painon korotuksella valmistajan määrittelemä lisävarusteiden massa kasvaa. Lisäys johtuu vaihtoehtoisesta alustasta johtuvasta suuremmasta kantavuudesta. Tästä on vähennettävä vaihtoehtoisen alustan lisääntynyt omapaino ja erityisesti mahdollisten pakollisten raskaampien moottorivaihtoehtojen (esim. 180 hv) paino. Löydät yksityiskohtaisemman esityksen kaikista pakollisista teknisistä riippuvuus-suhteista alaviitteiden selityksistä sivulta 26.



## FIAT Tekniset tiedot

	€	CV 540 DB	CV 600 DB
Pituus   leveys   korkeus <sup>1)</sup>	cm	541   205   270	599   205   270
Sisäkorkeus	cm	190	190
Alusta		Fiat Ducato 35 Light	Fiat Ducato 35 Light
Perusmoottori   Teho kW (hv)		2,2 l Mjet   103 (140)	2,2 l Mjet   103 (140)
Suurin teknisesti sallittu kokonaismassa*	kg	3.500	3.500
Massa ajokunnossa*		2.637 (2.505-2.769)*	2.726 (2.590-2.862)*
Sallittu matkustajamäärä (kuljettaja mukaan lukien)*		4	4
Valmistajan määrittelemä lisävarusteiden suurin mahdollinen yhteispaino*	kg	514	419
Perävaunumassa 12 % jarrullinen jarruton <sup>2)</sup>	kg	2.500   750	2.500   750
Renkaat		225  75 R16	225  75 R16
Akseliväli	cm	345	404
Vuodepaikat		2   5 (LIS.)	2   5 (LIS.)
Vuode keskellä	cm	185 x 87   63 (LIS.)	185 x 105   88 (LIS.)
Vuode takana	cm	195 x 133 130	197 x 157 150
Nostokaton vuode	cm	209 x 143 (LIS.)	209 x 143 (LIS.)
Jääkaappi   josta pakastelokero	l	84   6	84   6
Raikasvesisäiliö kokonaisuudessaan (ajon aikainen tilavuus) <sup>3)</sup>   Harmaavesisäiliö	l	100 (20)   90	100 (20)   90
Akku   Laturi	Ah A	95   18	95   18
230 V pistorasiat		3	3
12 V pistorasiat		1	1
USB-pistorasiat (tupla)		1	1
Tavaratilan sisämitat	cm	67 x 90 x 118	67 x 90 x 135
Säilytystila kaasupullolle, jonka täytpaino enintään 11 kg	kpl	2	2
Säilytystila kaasupullolle, jonka täytpaino enintään 5 kg	kpl		

LIS. Lisävaruste • Vakiovaruste – ei mahdollinen o oikea v vasen

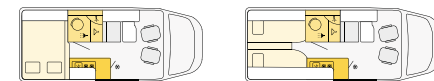


Ilmoitettu massa ajokunnossa on tyyppihyväksyntämenettelyssä vahvistettu oletusarvo. Valmistustoleranssien takia todellinen punnittu massa ajokunnossa voi poiketa edellä ilmoitettua arvosta. Enintään ± 5 %:n poikkeamat ovat laillisesti sallittuja ja mahdollisia massa ajokunnossa -tilassa. Sallittu vaihteluväli kilogrammoina on ilmoitettu suluissa arvon massa ajokunnossa jälkeen.

Valmistajan määrittelemä lisävarusteiden massa on kullekin tyyppille ja pohjaratkaisulle laskettu arvo, jota Etrusco käyttää määrittelyssään tehtaalla asennettujen lisävarusteiden enimmäispainon. Lisävarusteiden rajoittamisen tarkoituksena on varmistaa, että pohjaratkaisulle asetettu vähimmäiskantavuus eli laissa säädetty vapaa massa matkatavaroille ja jälkiasennetuille lisävarusteille on todella käytettävissä Etruscon toimittamissa ajoneuvoissa.

Ajoneuvosi todellinen paino voidaan määrittää vasta, kun se punnitaan valmistuslinjan lopussa. Jos punnitus poikkeustapauksissa osoittaa, että todellinen kantavuus alittaa vähimmäiskantavuuden sallitun painonpoikkeaman rajoissa, tarkistamme ajoneuvoa toimitettaessa yhdessä teidän ja loppuasiakkaan kanssa, pitäisikö ajoneuvoon tilata painonkorotus, vähentää matkustajamäärää tai poistaa lisävarusteita.

Ajoneuvon suurin teknisesti sallittu kokonaismassa ja suurin teknisesti sallittu akselin kokonaismassa eivät saa ylittyä. Yksityiskohtaiset ohjeet ja selitykset painokysymyksistä ja ajoneuvon suunnittelusta löytyvät osasta Oikeudelliset huomautukset. Löydät yksityiskohtaisemman esityksen kaikista pakollisista teknisistä riippuvuus-suhteista alaviitteiden selityksistä sivulta 26.



## FIAT Tekniset tiedot

	€	CV 600 BB	CV 640 SB
Pituus   leveys   korkeus <sup>1)</sup>	cm	599   205   270	636   205   270
Sisäkorkeus	cm	190	190
Alusta		Fiat Ducato 35 Light	Fiat Ducato 35 Light
Perusmoottori   Teho kW (hv)		2,2 l Mjet   103 (140)	2,2 l Mjet   103 (140)
Suurin teknisesti sallittu kokonaismassa*	kg	3.500	3.500
Massa ajokunnossa*		2.786 (2.647-2.925)*	2.823 (2.682-2.964)*
Sallittu matkustajamäärä (kuljettaja mukaan lukien)*		4	4
Valmistajan määrittelemä lisävarusteiden suurin mahdollinen yhteispaino*	kg	364	323
Perävaunumassa 12 % jarrullinen jarruton <sup>2)</sup>	kg	2.500   750	2.500   750
Renkaat		225  75 R16	225  75 R16
Akseliväli	cm	404	404
Vuodepaikat		4   7 (LIS.)	2   5 (LIS.)
Vuode keskellä	cm	185 x 105   88 (LIS.)	185 x 105   88 (LIS.)
Vuode takana	cm	185 x 157 150 ylhäällä 187 x 130	1 x 191 x 74 1 x 182 x 85 191   182 x 193
Nostokaton vuode	cm	209 x 143 (LIS.)	209 x 143 (LIS.)
Jääkaappi   josta pakastelokero	l	84   6	84   6
Raikasvesisäiliö kokonaisuudessaan (ajon aikainen tilavuus) <sup>3)</sup>   Harmaavesisäiliö	l	100 (20)   90	100 (20)   90
Akku   Laturi	Ah A	95   18	95   18
230 V pistorasiat		3	3
12 V pistorasiat		1	1
USB-pistorasiat (tupla)		1	1
Tavaratilan sisämitat	cm	44 x 74 x 135	67 x 90 x 146
Säilytystila kaasupullolle, jonka täytpaino enintään 11 kg	kpl		2
Säilytystila kaasupullolle, jonka täytpaino enintään 5 kg	kpl	2	

LIS. Lisävaruste • Vakiovaruste – ei mahdollinen o oikea v vasen



Ilmoitettu massa ajokunnossa on tyyppihyväksyntämenettelyssä vahvistettu oletusarvo. Valmistustoleranssien takia todellinen punnittu massa ajokunnossa voi poiketa edellä ilmoitettua arvosta. Enintään ± 5 %:n poikkeamat ovat laillisesti sallittuja ja mahdollisia massa ajokunnossa -tilassa. Sallittu vaihteluväli kilogrammoina on ilmoitettu suluissa arvon massa ajokunnossa jälkeen.

Valmistajan määrittelemä lisävarusteiden massa on kullekin tyyppille ja pohjaratkaisulle laskettu arvo, jota Etrusco käyttää määrittelyssään tehtaalla asennettujen lisävarusteiden enimmäispainon. Lisävarusteiden rajoittamisen tarkoituksena on varmistaa, että pohjaratkaisulle asetettu vähimmäiskantavuus eli laissa säädetty vapaa massa matkatavaroille ja jälkiasennetuille lisävarusteille on todella käytettävissä Etruscon toimittamissa ajoneuvoissa.

Ajoneuvosi todellinen paino voidaan määrittää vasta, kun se punnitaan valmistuslinjan lopussa. Jos punnitus poikkeustapauksissa osoittaa, että todellinen kantavuus alittaa vähimmäiskantavuuden sallitun painonpoikkeaman rajoissa, tarkistamme ajoneuvoa toimitettaessa yhdessä teidän ja loppuasiakkaan kanssa, pitäisikö ajoneuvoon tilata painonkorotus, vähentää matkustajamäärää tai poistaa lisävarusteita.

Ajoneuvon suurin teknisesti sallittu kokonaismassa ja suurin teknisesti sallittu akselin kokonaismassa eivät saa ylittyä. Yksityiskohtaiset ohjeet ja selitykset painokysymyksistä ja ajoneuvon suunnittelusta löytyvät osasta Oikeudelliset huomautukset. Löydät yksityiskohtaisemman esityksen kaikista pakollisista teknisistä riippuvuus-suhteista alaviitteiden selityksistä sivulta 26.



## FIAT Vakiovarusteet

### Alusta

- Fiat Ducato 2.2l Multi-Jet, 103 kW|140 hv, päästönormi EURO 6d
- ABS, EBD (elektroninen jarruvoiman jako), ESP (elektroninen ajovakauden hallinta), ESC (elektroninen ajovakauden säätö) sis. ASR (luistonestojärjestelmä) ja Hillholder (mäkilähtöavustin)
- CWA (sivutuulivavustin), TSC (perävaunun vakautusjärjestelmä) ja PCB (törmäyksen jälkeinen jarruavustin)
- Vakionopeuden säädin
- Start & Stop -toiminto
- Levyjarrut, etu- ja taka-akselin vakaajat, ohjaamon lämmitys, kierroslukumittari
- Ohjaustehostin, ajovalojen korkeussäätö, ajonestolaite, 3-pistevyöt, turvavyömuistuttimet (pilotti-istuinissa)
- Päiväajovalot
- Sähkötoimiset, lämmitetyt sivupeilit
- 16" teräsvanteet ja pölykapselit
- Kuljettajan ja etumatkustajan turvavyö
- Ohjaamon manuaalinen ilmastointi
- Ohjaamon keskuslukitus kaukosäädöllä
- Sähkötoimiset ikkunat
- Ajotietokone, sis. ulkolämpötilan näytön
- Mukiteline keskikonsolissa
- Teline tablettitietokoneelle ja tupla-USB
- Renkaanpaikkaussarja Fix & Go Kit
- Kääntyvät ohjaamon istuimet asunto-osan kankaalla
- Ohjaamon istuinissa korkeuden ja kallistuksen säätö
- Polttoainesäiliö 75 l

### Kori

- 7 vuoden tiiviysturva (ks. Etruscon tiiviysturvan ehdot)
- Avattavat, tuplalasitetut ikkunat, joissa pimennys- ja hyttysverho (istuinryhmä, keittiö)
- Avattava ikkuna takana vasemmalla, pimennys- ja hyttysverho (ei CV 600 BB)
- Kattoluukku 70x50 istuinryhmän yllä, pimennys- ja hyttysverho
- Kattoluukku 40x40 makuutilassa, pimennys- ja hyttysverho
- Molemmissa takaovissa avattava ikkuna pimennysverholla
- Tavaratilassa 4 kpl kuormankiinnityslenkkiä

### Asuintilat

- Väliseinä, jossa askelma takavuoteeseen nousua varten
- Korkealaatuiset patjat
- Takavuoteessa sälepohja
- Istuinryhmässä koroke, jossa säilytystila
- Säilytystila istuinpenkissä
- Kiskoon kiinnitetty, liikuteltava spottivalo (ei CV 600 BB)
- Istuinmukavuuden takaavat ergonomisesti muotoillut istuintyyny
- Paljon säilytys- ja laskutilaa
- Säilytyslokerot takaovissa ja liukuovessa
- Kalustesävyt Tela Sand ja White
- Lattiasävy Nautic Breeze

### Tekniikka

- Tehokas, huoltovapaa akku asunto-osassa (95 Ah)
- Latausautomaatiikka käynnistys- ja asunto-osan akuille, 12 V | 18 A (ylläpitolataus)
- Asunto-osan käyttöpaneeli
- 230 V CEE-ulkoliitäntä automaattisulakkeella
- Valaistu istuinryhmän koroke
- Säädettävät LED-lukuvalot
- Kaksi Isofix-paikkaa
- Käytännöllinen valokisko
- Pistorasiat 1 x 12 V, 3 x 230 V, 1 x tupla-USB

### Lämmitys | kaas

- Kaasupullokaappi 2x11 kg kaasupulloille (paitsi CV 600 BB: 2x5 kg)
- Combi 4 -lämmitys kaasulla (ei CV 600 BB)
- Combi 6 -diesellämmitin (CV 600 BB)
- Kaasuventtiilit sijoitettu helposti käden ulottuville

### Keittiö | vesi

- Ergonomisesti suunniteltu keittiö, jossa tilava työtaso
- Säilytystilaa lieden takana (ei CV 540 DB)
- Raikasvesisäiliö 100 l, harmaavesisäiliö 90 l
- Keittiössä tilava, pehmeästi sulkeutuva vetolaatikko (Servo Soft)
- 2-liekkinen kaasuliesi kaksiosaisella lasikannella ja piezosytytyksellä
- • Kompressorijääkaappi 84 l
- Seinässä monitoimikisko ja 2 koukkuja (ei CV 540 DB)

### Pesutilat

- Pesuallas
- Suihkuvarusteet
- Paljon säilytystilaa
- Kasetti-wc
- Upotetut LED-spottivalot
- Kattoluukku, jossa hyttysverho

### Verhoilu

- Sicilia (musta|antrasiitti)

## FIAT Lisävarusteet

	EDITION	€	Lisäpaino*	CV 540 DB	CV 600 DB	CV 600 BB	CV 640 SB
Edition Complete Selection		8.300		○	○	○	○
Lisäpaino Edition Complete Selection*			Kg	73	77,5	77,5	79

### ALUSTA

FIAT 2,2 l Multijet - 103 kW (140 hv) - EURO 6d 9-vaihteisella automaattivaihteistolla <sup>5,6)</sup>		4.420	55,0	○	○	○	○
FIAT 2,2 l Multijet - 130 kW (180 hv) - EURO 6d 9-vaihteisella automaattivaihteistolla <sup>5,6)</sup>		9.050	55,0	-	○	○	○
Valkoiseksi maalattu etupuskuri		440	0,0	○	○	○	○
Harmaa ulkoviiri Campovolo ja samanvärinen etupuskuri		1.210	0,0	○	○	○	○
Fiat 16" kaksiväriset alumiinivanteet 3,5 t Light-alustaan	E	830	0,0	○	○	○	○
Fiat 16" kaksiväriset alumiinivanteet 3,5 t Heavy-alustaan <sup>7)</sup>		830	0,0	○	○	○	○

### KORI ULKOA

Uputetut ikkunat	E	770	5,0	○	○	○	○
Ikkuna oikeassa takaovessa (etumatkustajan puoli)		610	5,0	○	○	-	○
Eristetty ja lämmitetty harmaavesisäiliö		590	3,5	○	○	○	○
Vetokoukku, irrotettava		1.320	50,0	○	○	○	○
Markiisi 3,25 m <sup>8)</sup>	E	1.160	24,0	○	-	-	-
Markiisi 3,75 m <sup>8)</sup>	E	1.270	28,5	-	○	○	-
Markiisi 4,0 m <sup>9)</sup>	E	1.380	30,0	-	-	-	○

### ASUINTILAT

Poikittaisvuode istuinryhmään		440	3,0	○	○	○	○
Musta nostokatto		5.960	150,0	○	○	○	○

• Vakiovaruste ○ Lisävaruste © Pakollinen – ei mahdollinen



Lisävarusteiden asentaminen tehtaalla lisää ajoneuvon todellista massaa ja vähentää kantavuutta. Pakettien ja lisävarusteiden osalta ilmoitettu lisäpaino osoittaa lisäpainon verrattuna kyseisen malliin tai pohjaratkaisuun vakiovarusteisena. Valittujen lisävarusteiden kokonaispaino ei saa ylittää mallien yleiskatsauksissa ilmoitettua valmistajan ilmoittamaa lisävarusteiden massaa. Tämä on kullekin tyyppille ja pohjaratkaisulle laskettu arvo, jota Etrusco käyttää määritellään tehtaalla asennetuille lisävarusteille käytettävissä olevan enimmäispainon.

Yksityiskohtaiset tiedot ja selitykset painosta löytyvät kohdasta Oikeudelliset tiedot. Ajoneuvon painon korotuksella valmistajan määrittelemä lisävarusteiden massa kasvaa. Lisäys johtuu vaihtoehtoisesta alustasta johtuvasta suuremmasta kantavuudesta. Tästä on vähennettävä vaihtoehtoisen alustan lisääntynyt omapaino ja erityisesti mahdollisten pakollisten raskaampien moottorivaihtoehtojen (esim. 180 hv) paino. Löydät yksityiskohtaisemman esityksen kaikista pakollisista teknisistä riippuvuus-suhteista alaviitteiden selityksistä sivulta 26.

## FIAT Lisävarusteet

	EDITION	€	Lisäpaino*	CV 540 DB	CV 600 DB	CV 600 BB	CV 640 SB
<b>TEKNIikka</b>							
2. akku asunto-osaan, 90 Ah		390	27,0	○	○	○	○
Combi 6E -lämmitys (sähkökäyttömahdollisuus), sis. digitaalisen käyttöpaneelin		680	2,0	○	○	-	○
Aurinkopaneelin kaapelivalmuis	E	160	2,0	○	○	○	○
TV-valmuis ja tv-teline		330	3,0	○	○	○	○
USB valokiskossa		50	0,0	○	○	○	○
Peruutuskameran kaapelivalmuis	E	220	1,0	○	○	○	○

### PAKETIT

Alustapaketti: Traction Plus, sis. Hill Descent Control (alamäkiavustin), radion kaukosäätö ohjauspyörästä, radiovalmuis, kaiuttimet & antenni (DAB)	E	940	2,6	○	○	○	○
Alustan design-paketti: Nahkainen ohjauspyörä ja vaihdekepin nuppi, kojetaulun verhoilu (Techno-Trim), mustakehyksiset ajovalot, musta jäähdyytimen säleikkö	E	830	0,9	○	○	○	○
Mukavuuspaketti: Suihkuritiili, ikkuna pesutilassa, ohjaamon kaihdinverhot, sähköinen askelma, hyttysverkko-ovi, kääntyvä pöydänjatke istuinryhmässä, ulkovalo	E	1.770	31,5	○	○	○	○
type X: Yläkaappien ovissa hohtavan valkoinen Magnolia-sävy, Vaalea Emilia-verhoilu ja type X -tikkaukset, type X -ulkodesign	E	1.320	0,0	○	○	○	○

### MUUTA

Rekisteröintiakirjat		300		Ⓢ	Ⓢ	Ⓢ	Ⓢ
Verhoilu Sicilia (musta)antrasiitti)			0,0	•	•	•	•

• Vakiovaruste ○ Lisävaruste © Pakollinen – ei mahdollinen



Lisävarusteiden asentaminen tehtaalla lisää ajoneuvon todellista massaa ja vähentää kantavuutta. Pakettien ja lisävarusteiden osalta ilmoitettu lisäpaino osoittaa lisäpainon verrattuna kyseisen malliin tai pohjaratkaisuun vakiovarusteisena. Valittujen lisävarusteiden kokonaispaino ei saa ylittää mallien yleiskatsauksissa ilmoitettua valmistajan ilmoittamaa lisävarusteiden massaa. Tämä on kullekin tyyppille ja pohjaratkaisulle laskettu arvo, jota Etrusco käyttää määritellään tehtaalla asennetuille lisävarusteille käytettävissä olevan enimmäispainon.

Yksityiskohtaiset tiedot ja selitykset painosta löytyvät kohdasta Oikeudelliset tiedot. Ajoneuvon painon korotuksella valmistajan määrittelemä lisävarusteiden massa kasvaa. Lisäys johtuu vaihtoehtoisesta alustasta johtuvasta suuremmasta kantavuudesta. Tästä on vähennettävä vaihtoehtoisen alustan lisääntynyt omapaino ja erityisesti mahdollisten pakollisten raskaampien moottorivaihtoehtojen (esim. 180 hv) paino. Löydät yksityiskohtaisemman esityksen kaikista pakollisista teknisistä riippuvuus-suhteista alaviitteiden selityksistä sivulta 26.

**ALUSTAPAKETTI**

+ 2,6 KG\*

- Traction Plus, sis. Hill Descent Control (alamäkiavustin)
- Radion kaukosäätö ohjauspyörästä
- Radiovalmius, kaiuttimet & antenni (DAB)

Tarjoushinta

€ 940

**ALUSTAN DESIGNPAKETTI**

+ 0,9 KG\*

- Nahkainen ohjauspyörä ja vaihdekepin nuppi
- Kojetaulun verhoilu (Techno-Trim)
- Mustakehyksiset ajovalot
- Musta jäähdyttimen säleikkö

Tarjoushinta

€ 830

**MUKAVUUSPAKETTI**

+31,5 KG\*

- Suihkuritilä
- Ikkuna pesutilassa
- Ohjaamon kaihdinverhot
- Sähköinen askelma
- Hyttysverkko-ovi
- Kääntyvä pöydänjatke istuinryhmässä
- Ulkovalo

Tarjoushinta

€ 1.770

**TYPE X**

0,0 KG\*

- Yläkaappien ovissa hohtavan valkoinen Magnolia-sävy
- Vaalea Emilia-verhoilu ja type X -tikkaukset
- type X -ulkodesign

Tarjoushinta

€ 1.320



• Vakiovaruste ○ Lisävaruste © Pakollinen – ei mahdollinen

**INFO**

Lisävarusteiden asentaminen tehtaalla lisää ajoneuvon todellista massaa ja vähentää kantavuutta. Pakettien ja lisävarusteiden osalta ilmoitettu lisäpaino osoittaa lisäpainon verrattuna kyseisen malliin tai pohjaratkaisuun vakiovarusteisena. Valittujen lisävarusteiden kokonaispaino ei saa ylittää mallien yleiskatsauksissa ilmoitettua valmistajan ilmoittamaa lisävarusteiden massaa. Tämä on kullekin tyyppille ja pohjaratkaisulle laskettu arvo, jota Etrusco käyttää määriteltessään tehtaalla asennetuille lisävarusteille käytettävissä olevan enimmäispainon.

Yksityiskohtaiset tiedot ja selitykset painosta löytyvät kohdasta Oikeudelliset tiedot. Ajoneuvon painon korotuksella valmistajan määrittelemä lisävarusteiden massa kasvaa. Lisäys johtuu vaihtoehtoisesta alustasta johtuvasta suuremmasta kantavuudesta. Tästä on vähennettävä vaihtoehtoisen alustan lisääntynyt omapaino ja erityisesti mahdollisten pakollisten raskaampien moottorivaihtoehtojen (esim. 180 hv) paino. Löydät yksityiskohtaisemman esityksen kaikista pakollisista teknisistä riippuvuus-suhteista alaviitteiden selityksistä sivulta 26.

**COMPLETE SELECTION**

73 - 79 KG\*

- Alustapaketti
- Alustan designpaketti
- Mukavuuspaketti
- Multimediapaketti
- type X
- Fiat 16" kaksiväriset alumiinivanteet 3,5 t Light-alustaan
- Upotetut ikkunat
- Markiisi
- Aurinkopaneelivalmius

Tarjoushinta

€ 8.300

• Vakiovaruste ○ Lisävaruste © Pakollinen – ei mahdollinen

**INFO**

Lisävarusteiden asentaminen tehtaalla lisää ajoneuvon todellista massaa ja vähentää kantavuutta. Pakettien ja lisävarusteiden osalta ilmoitettu lisäpaino osoittaa lisäpainon verrattuna kyseisen malliin tai pohjaratkaisuun vakiovarusteisena. Valittujen lisävarusteiden kokonaispaino ei saa ylittää mallien yleiskatsauksissa ilmoitettua valmistajan ilmoittamaa lisävarusteiden massaa. Tämä on kullekin tyyppille ja pohjaratkaisulle laskettu arvo, jota Etrusco käyttää määriteltessään tehtaalla asennetuille lisävarusteille käytettävissä olevan enimmäispainon.

Yksityiskohtaiset tiedot ja selitykset painosta löytyvät kohdasta Oikeudelliset tiedot. Ajoneuvon painon korotuksella valmistajan määrittelemä lisävarusteiden massa kasvaa. Lisäys johtuu vaihtoehtoisesta alustasta johtuvasta suuremmasta kantavuudesta. Tästä on vähennettävä vaihtoehtoisen alustan lisääntynyt omapaino ja erityisesti mahdollisten pakollisten raskaampien moottorivaihtoehtojen (esim. 180 hv) paino. Löydät yksityiskohtaisemman esityksen kaikista pakollisista teknisistä riippuvuus-suhteista alaviitteiden selityksistä sivulta 26.



**Unohtumattomien  
hetkien jäljillä.**

## Painoon liittyvien tietojen oikeudelliset huomautukset

Matkailuautojen painomääräyksiä ja testejä säännellään yhtenäisesti koko EU:ssa EU:n täytäntöönpanoasetuksella N:o 2021/535 (kesäkuuhun 2022 asti: EU:n täytäntöönpanoasetus N:o 1230/2012). Olemme tehneet yhteenvedon tämän asetuksen keskeisistä termeistä ja oikeudellisista vaatimuksista ja selittäneet ne sinulle jäljempänä. Jälleenmyyjämme ja verkkosivustomme Etrusco-konfiguraattori tarjoavat lisäapua ajoneuvon konfiguroinnissa.

### 1. Suurin teknisesti sallittu kokonaisuudessa

Ajoneuvon suurin teknisesti sallittu kokonaisuudessa (myös: teknisesti suurin sallittu massa kuormitettuna) (esim. 3 500 kg) on valmistajan asettama massamääräys, jota ajoneuvo ei saa ylittää. Tiedot valitsemasi mallin suurimmasta teknisesti sallitusta kokonaisuudesta löytyvät teknisistä tiedoista. Jos ajoneuvo ylittää suurimman teknisesti sallitun kokonaisuuden käytännön ajossa, kyseessä on hallinnollinen rikkomus, josta voidaan määrätä sakko.

### 2. Massa ajokunnossa

Yksinkertaisesti sanottuna massa ajokunnossa on perusajoneuvo vakiovarusteineen sekä kuljettajan laissa vahvistettu 75 kg:n keskipainon. Tämä sisältää pääasiassa seuraavat osat:

- Ajoneuvon tyhjäpaino kori mukaan luettuna, mukaan luettuina käyttönesteet, kuten rasvat, öljyt ja jäähdytysnesteet;
- Vakiovarusteet eli kaikki varusteet, jotka kuuluvat vakiona tehtaalta asennettuun toimitukseen;
- 100-prosenttisesti täytetty makean veden säiliö ajotilassa (ajotäyttö valmistajan ohjeiden mukaan; 20 litraa) ja 100-prosenttisesti täytetty alumiininen kaasupullo, jonka paino on 16 kg;
- Polttoainesäiliö, joka on 90-prosenttisesti täynnä, mukaan lukien polttoaine;
- Kuljettaja, jonka paino - todellisesta painosta riippumatta - arvioidaan EU:n lainsäädännön mukaisesti 75 kg:n keskipainona.

Myyntiasiakirjoista löydet tiedot kunkin mallin massa ajokunnossa. On tärkeää huomata, että myyntiasiakirjoissa ilmoitettu massa ajokunnossa on tyyppihyväksyntämenettelyssä määritetty ja viranomaisten varmentama oletusarvo. Lain mukaan on sallittua ja mahdollista, että sinulle toimitetun ajoneuvon massa ajokunnossa poikkeaa myyntiasiakirjoissa ilmoitetusta nimellisarvosta. Laksäätteisesti sallittu toleranssi on  $\pm 5\%$ . Tällä tavoin EU:n lainsäätäjät ottaa huomioon sen, että vaihtelun massan ajokunnossa arvoon johtuvat toimitettujen osien painon vaihteluista sekä prosessi ja sääolosuhteista. Näitä painopoiikkeamia voidaan havainnollistaa esimerkiksi laskelman avulla:

- Massa ajokunnossa myyntiasiakirjojen mukaan:
- 2 850 kg.
- Lain sallima toleranssi  $\pm 5\%$ : 142,50 kg.
- Laillisesti sallittu vaihteluväli massa ajokunnossa: 2 707,50 kg – 2 992,50 kg

Sallitut painopoiikkeamat löytyvät kunkin mallin teknisistä tiedoista. Etrusco pyrkii voimakkaasti vähentämään painovaihtelut niin pieniksi kuin tuotantosyistä on väistämättä.

mätöntä. Poikkeamat vaihteluvälin ylä- ja alapäässä ovat näin ollen hyvin harvinaisia, mutta niitä ei kuitenkaan voida teknisesti täysin poissulkea huolimatta kaikista optimoinneista. Tämän vuoksi Etrusco tarkistaa ajoneuvon todellisen painon ja sallitun toleranssin noudattamisen punnitsemalla jokaisen ajoneuvon tuotantolinjan lopussa.

### 3. Matkustajien massa

Matkustajien massan on oltava kiinteä 75 kg kutakin valmistajan tarjoamaa matkustajapaikkaa kohti riippumatta matkustajien todellisesta painosta. Kuljettajan massa on jo sisällytetty massaan ajokunnossa (katso edellä kohta 2), joten sitä ei oteta uudelleen huomioon. Jos matkailuautossa on neljä hyväksytyä matkustajapaikkaa, matkustajien massa on siis  $3 * 75 \text{ kg} = 225 \text{ kg}$ .

### 4. Lisävarusteet ja todellinen massa

Lainsäädännön määritelmän mukaan lisävarusteisiin kuuluvat kaikki vakiovarusteisiin kuulumattomat valinnaisvarusteos, jotka asennetaan ajoneuvoon valmistajan vastuulla - eli vapaasti tehtaalta - ja jotka asiakas voi tilata (esim. markiisi, polkupyörän- tai moottoripyöräteline, satelliittijärjestelmä, aurinkokennojärjestelmä, uuni jne.). Tiedot tilattavien lisävarusteiden yksittäis- tai pakettipainoista löytyvät myyntiasiakirjoistamme. Lisävarusteisiin eivät tässä mielessä kuulu muut erikoisvarusteet, jotka jälleenmyyjä tai sinä itse asennat jälkikäteen sen jälkeen, kun ajoneuvo on toimitettu tehtaalta.

Ajoneuvon massaa ajokunnossa (katso edellä kohta 2) ja tietyyn ajoneuvoon tehtaalta asennettujen lisävarusteiden massaa kutsutaan yhdessä todelliseksi massaksi. Vastaavat tiedot ajoneuvon luovutuksen jälkeen löydet vaatimustenmukaisuustodistuksen (Certificate of Conformity, CoC) kohdasta 13.2. Huomaa, että tämäkin tieto on vakioitu arvo. Koska laissa sallittu  $\pm 5\%$ :n toleranssi koskee massaa ajokunnossa - joka on osa todellista massaa - (katso kohta 2), myös todellinen massa voi poiketa vastaavasti ilmoitetusta nimellisarvosta.

### 5. Kantavuus ja vähimmäiskantavuus

Lisävarusteiden asentamiseen sovelletaan myös teknisiä ja lainsäädännöllisiä rajoituksia: Lisävarusteita voidaan tilata ja asentaa tehtaalta vain niin paljon, että matkatavaroille ja muille lisävarusteille jää riittävästi vapaata painoa (ns. kantavuus) ylittämättä suurinta teknisesti sallittua kokonaisuusmassaa. Kantavuus lasketaan vähentämällä ajoneuvon suurimmasta teknisesti sallitusta kokonaisuusmassasta (katso edellä nro 1) ajoneuvon massa ajokunnossa (nimellisarvo myyntiasiakirjojen mukaan, katso edellä nro 2), lisävarusteiden massa ja matkustajien massa (katso edellä nro 3). EU:n säädöksissä säädetään matkailuautoille kiinteä vähimmäiskantavuus, joka on vähintään säilytettävä matkatavaroille tai muille varusteille, joita ei ole asennettu tehtaalla. Tämä vähimmäiskantavuus lasketaan seuraavasti:

Vähimmäiskantavuus  $\text{kg} \geq 10 * (n + L)$ , jossa: "n" = matkustajien ja kuljettajan enimmäismäärä ja "L" = ajoneuvon kokonaispituus metreinä. Jos matkailuauton pituus on 6 m ja siinä on 4 hyväksytyä istuinta, vähimmäiskantavuus on siis esim.  $10 \text{ kg} * (4 + 6) = 100 \text{ kg}$ .

Vähimmäiskantavuuden säilyttämiseksi kuhunkin ajoneuvomalliin voidaan tilata enintään tietty määrä lisäva-

rusteita. Edellä esitetyssä esimerkissä, jossa kantavuuden vähimmäispaino on 100 kg, lisävarusteiden kokonaisuusmassan tulee olla esimerkiksi ajoneuvossa, jossa on neljä hyväksyttyä istuinta ja jonka massa ajokunnossa on 2 850 kg, enintään 325 kg:

• 3 500 kg	Suurin teknisesti sallittu kokonaisuudessa
- 2 850 kg	Massa ajokunnossa
- 3*75 kg	Matkustajien massa
- 100 kg	Vähimmäiskantavuus
= 325 kg	Lisävarusteiden suurin sallittu massa

On tärkeää huomata, että tämä laskelma perustuu tyyppihyväksyntämenettelyssä määritettyyn oletusarvoon massa ajokunnossa ottamatta huomioon sallittuja massa ajokunnossa painopoiikkeamia (katso edellä kohta 2). Jos lisävarusteiden suurin sallittu arvo (esimerkissä) 325 kg on lähes tai kokonaan käytetty, painon poikkeama ylöspäin voi johtaa siihen, että 100 kg:n vähimmäiskantavuus täyttyy matemaattisesti käyttämällä massa ajokunnossa oletusarvoa, mutta todellisuudessa vastaavaa mahdollista kantavuutta ei ole. Myös tässä on esimerkiksi laskelma neljän matkustajan ajoneuvolle, jonka todellinen punnittu massa ajokunnossa on 2 % yli nimellisarvon:

• 3 500 kg	Suurin teknisesti sallittu massa
- 2 907 kg	Todellinen painotettu massa ajokunnossa (+ 2 % ilmoitettuun 2 850 kg:n arvoon verrattuna).
- 3*75 kg	Matkustajien massa
- 325 kg	Lisävarusteet (suurin sallittu arvo)
= 43 kg	Todellinen mahdollinen kantavuus (< 100 kg:n vähimmäiskantavuus).

Estääkseen tällaisten tilanteiden syntyminen parhaalla mahdollisella tavalla jo ennen tilauksen tekemistä, Etrusco vähentää myös pohjaratkaisuittain määritettyä tilattavien lisävarusteiden korkeinta mahdollista yhteispainoa. Lisävarusteiden rajoittamisen tarkoituksena on varmistaa, että pohjaratkaisulle asetettu vähimmäiskantavuus todella on käytettävissä Etruscon toimittamissa ajoneuvoissa.

Koska tietyn ajoneuvon paino voidaan määrittää vasta, kun se punnitaan tuotantolinjan päässä, hyvin harvinaisissa tapauksissa voi syntyä tilanne, jossa ajoneuvon vähimmäiskantavuutta tuotantolinjan päässä ei voida taata lisävarusteiden rajoituksesta huolimatta. Varmistaakseen vähimmäiskantavuuden näissäkin tapauksissa, Etrusco tarkistaa yhdessä kauppiaan ja sinun kanssa ennen ajoneuvon toimitusta, pitäisikö ajoneuvoon tilata painonkorotus, vähentää matkustajamäärää tai poistaa lisävarusteita. Jatkoissa löydet valmistajan määrittelemän lisävarusteiden korkeimman mahdollisen yhteispainon pohjaratkaisuittain myyntiasiakirjoistamme.

### 6. Massa ajokunnossa toleranssien vaikutukset kantavuuteen

Vähimmäiskantavuudesta riippumatta on myös huomattava, että tuotantoon liittyvät väistämättömät vaihtelut massa ajokunnossa - sekä ylös- että alaspäin - vaikuttavat peilikuvana jäljellä olevaan mahdolliseen kantavuuteen: Jos tilaat esimerkiksi ajoneuvomme (katso edellä nro 3) lisävarusteilla, joiden kokonaispaino on 150 kg, laskennallinen kantavuus, joka perustuu massa ajokunnossa koskevaan vakioarvoon, on 275 kg. Todellisuudessa käytettävissä oleva mahdollinen kantavuus voi toleranssien vuoksi poiketa tästä arvosta ja olla suurempi tai pienempi. Jos ajoneuvon massa ajokunnossa on esimerkiksi 2 % suurempi kuin myyntiasiakirjoissa on ilmoitettu, mahdollinen kantavuus pienenee 275 kg:sta 218 kg:aan:

• 3 500 kg	Suurin teknisesti sallittu kokonaisuudessa
- 2 907 kg	Todellinen punnittu massa ajokunnossa (+ 2 % ilmoitettuun 2 850 kg:n arvoon verrattuna).
- 3*75 kg	Matkustajien massa
- 150 kg	Varsinaiseen ajoneuvoon tilatut lisävarusteet
= 218 kg	Todellinen mahdollinen kantavuus

Varmistaaksesi todellakin laskennallisen kantavuuden, sinun on otettava ajoneuvon suunnittelussa varmuuden vuoksi huomioon myös mahdolliset ja sallitut massa ajokunnossa -toleranssit. Suosittelemme myös, että punnitset kuormatun matkailuauton muulla kuin automaattisella vaa'alla ennen jokaista matkaa ja määrität matkustajien yksilölliset painot huomioiden, täytyvätkö suurin teknisesti sallittu kokonaispaino ja suurin teknisesti sallittu kokonaisuudessa akselilla.

# Hetkiin, jotka jäävät elämään.

Kaikki hinnat sisältävät lakisääteisen arvonnalisäveron sekä rahdin Suomeen. Lisävarusteiden hinnat koskevat tehtaalla jo tuotannon yhteydessä asennettavia lisävarusteita. Mitat ja painot ovat arvioita, ja oikeudet teknisten tietojen ja ajoneuvojen ulkonäön muutoksiin pidätetään.

Kuvissa voi esiintyä lisävarusteita, jotka eivät kuulu ajoneuvon vakiotoimitukseen vaan ovat saatavana lisähinnasta, sekä tuotteita, joita Etrusco ei toimita (esim. lasseja, lautasia jne). Osa tämän esitteen kuvista esittää ajoneuvojen prototyyppjejä eikä ajoneuvoja

niiden lopullisessa kokoonpanossaan. Väripoikkeamat ovat mahdollisia painoteknisistä syistä. Annetut tiedot vakiovarusteista, ulkonäöstä sekä ajoneuvon mitoista ja painoista vastaavat painohetkellä syyskuussa 2022 olemassa olleita tietoja ja voimassa olleita eurooppalaisia tyyppihyväksyntäasetuksia.

Tarkistathan jälleenmyyjältämme, onko ajoneuvojen varustukseen tullut muutoksia esitteen painamisen jälkeen. Tuotteisiin liittyviä lisätietoja saat jälleenmyyjiltämme. Tämän esitteen hinnat ovat voimassa toistaiseksi.

## ALAVIITTEET | RETKEILYAUTOT

- 1) Korkeutta kasvattavat katolle asennettavat lisävarusteet, kuten satelliittiantenni, aurinkopaneeli, nostokatto jne.
- 2) Perävaunumassa korkeintaan 12 % nousuissa.
- 3) Tarkista ennen ajoa, ettei raikasvesisäiliössä ole yli 20 l vettä.
- 4) Automaattivaihteiston yhteydessä suurin sallittu jarrullinen perävaunumassa on 1850 kg.
- 5) Tilattaessa 9-portainen automaattivaihteisto, painolaskelmassa on jo huomioitu valitun moottori- tai alustavaihtoehdon tuoma lisäpaino.

- 6) Vain 16" kaksiväristen alumiinivanteiden yhteydessä Heavy-alustaan
- 7) Vain automaattivaihteiston tai Heavy-alustan yhteydessä.
- 8) Tilattaessa nostokatto, lyhenee markiisiin pituus 25 cm verran.
- 9) Tilattaessa nostokatto, lyhenee markiisiin pituus 50 cm verran.





FI - 2023

**[www.etrusco.com](http://www.etrusco.com)**

A BRAND OF THE ERWIN HYMER GROUP

